

# GRUNDIG

## Hair Dryer User Manual



HD 3700 B

DE - EN - ES - FR - HR - PL - MK - SL - SQ - SR - BS - BG - TR



01M-GMS5010-4124-03

---

<b>DEUTSCH</b>	<b>06-20</b>
----------------	--------------

<b>ENGLISH</b>	<b>21-31</b>
----------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>32-44</b>
----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>45-57</b>
-----------------	--------------

<b>HRVATSKI</b>	<b>58-68</b>
-----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>69-80</b>
---------------	--------------

<b>МАКЕДОНСКИ</b>	<b>81-92</b>
-------------------	--------------

<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>93-103</b>
--------------------	---------------

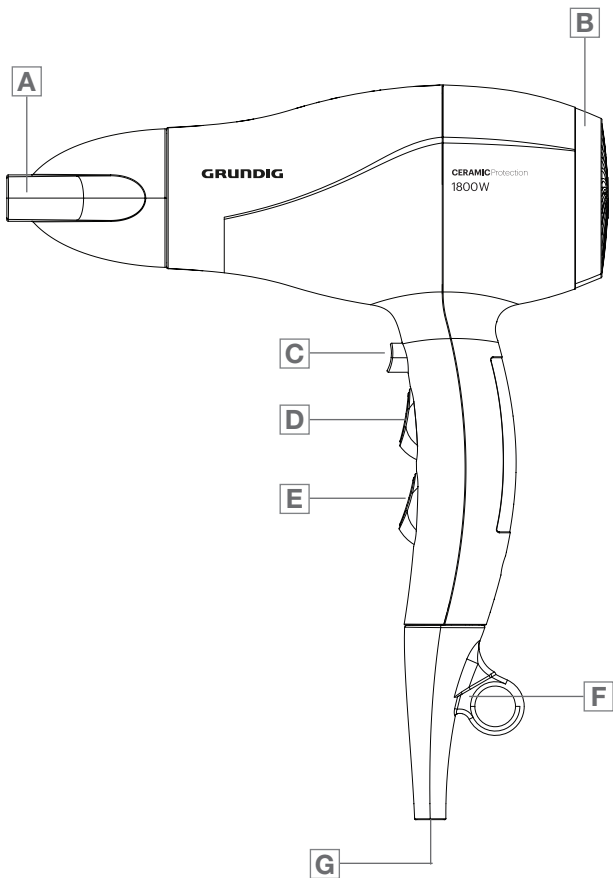
<b>SHQIP</b>	<b>104-114</b>
--------------	----------------

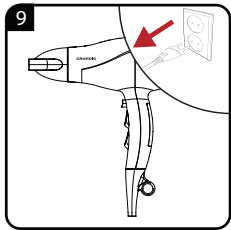
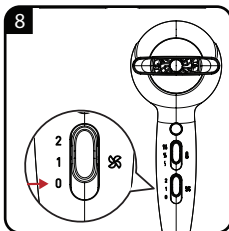
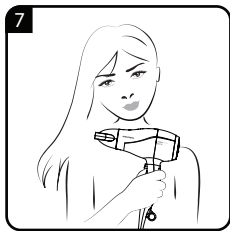
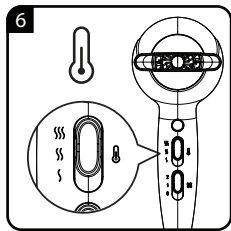
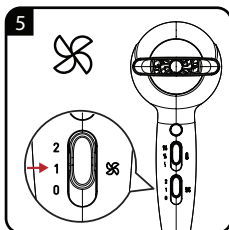
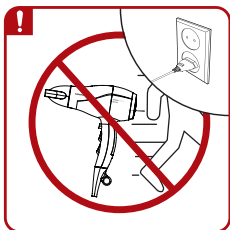
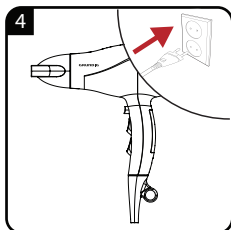
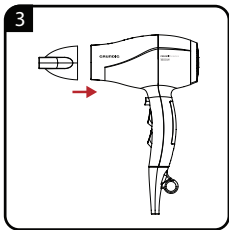
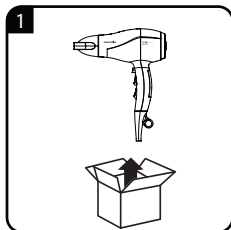
<b>SRPSKI</b>	<b>115-125</b>
---------------	----------------

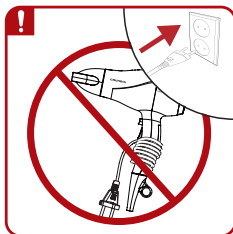
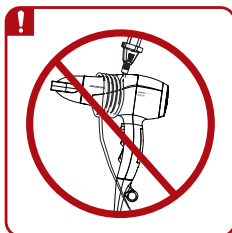
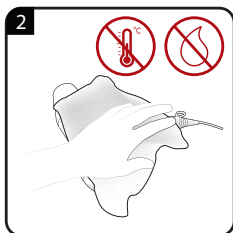
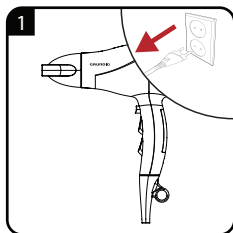
<b>BOSANSKI</b>	<b>126-136</b>
-----------------	----------------

<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>137-148</b>
------------------	----------------

<b>TÜRKÇE</b>	<b>149-164</b>
---------------	----------------







<b>DE</b>	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
<b>EN</b>	OPERATION	CLEANING AND CARE
<b>ES</b>	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
<b>FR</b>	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
<b>HR</b>	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
<b>PL</b>	OBSŁUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
<b>MK</b>	РАБОТЕЊЕ	ЧИСТЕЊЕ И НЕГА
<b>SL</b>	DELOVANJE	ČIŠĆENJE IN NEGA
<b>SQ</b>	PËRDORIMI	PASTRIMI DHE KUJDESI
<b>SR</b>	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
<b>BS</b>	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
<b>BG</b>	НАЧИН НА УПОТРЕБА	ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА
<b>TR</b>	KULLANIM	TEMİZLEME VE BAKIM

# SICHERHEIT

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden, wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.
- Das Gerät nie in der Badewanne, unter der Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzen; nicht mit feuchten Händen verwenden.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser in Berührung kommen lassen; auch nicht während der Reinigung.

# SICHERHEIT

---

- Warnung: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern.



- Vor der Reinigung oder einfachen Wartung zunächst den Netzstecker ziehen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist;
- Als zusätzlichen Schutz empfiehlt sich die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Bitten Sie Ihren Installateur um Rat.

## SICHERHEIT

---

- Das Gerät während des Betriebs niemals auf weichen Polstern oder Decken ablegen.
- Sicherstellen, dass Zu- und Abluftöffnungen während des Betriebs nicht blockiert werden.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutzsystem ausgestattet.
- Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Netzkabel niemals um das Gerät wickeln, da dies Schäden verursachen kann. Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen prüfen.



# SICHERHEIT

---

- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren ver-

# SICHERHEIT

---

standen haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Für perfekte Ergebnisse ist ein Heißluftstrom erforderlich. Denken Sie daran, dass der Luftauslass des Produktes bei langer oder intensiver Nutzung überhitzen kann. Um Verbrennungen zu vermeiden, passen Sie die Nutzungsdauer des Geräts entsprechend dem von Ihnen verwendeten Zubehör an.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## SICHERHEIT ---

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Achten Sie bei der Benutzung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht versehentlich weggezogen wird oder jemand darüber stolpert.
- Decken Sie das Gerät niemals mit einem Handtuch oder Ähnlichem ab.

# AUF EINEN BLICK \_\_\_\_\_

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen GRUNDIG  
Haartrockners HD 3700 B.

Bitte lesen Sie die folgenden Benutzerhinweise zu diesem  
Gerät sorgfältig durch, damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem  
Qualitätsprodukt aus dem Hause Grundig haben!

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten  
dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur  
Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu  
gefährlichen Situationen im  
Hinblick auf die Sicherheit von  
Leib, Leben und Eigentum.



Schutzklasse \_\_\_\_\_ gegen  
Stromschläge.



**RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER**

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

**A** Stylingdüse

**B** Lufteinlassgitter

**C** Kaltstufe

**D** Taste für die Temperaturstufen

**E** Taste für die Luftstromstufen

**F** Kabel mit Aufhängeöse

**G** Netzkabel

 Luftstromeinstellung **E**

- 0 : Aus

- 1 : Leichter Luftstrom

- 2 : Kräftiger Luftstrom

 Temperatureinstellung **D**

- { : Geringe Temperatur

- } : Mittlere Temperatur zum sanften Trocknen und Styling

- } } } : Hohe Temperatur zum schnellen Trocknen

## Einstellungen

Das Gerät hat folgende Einstelloptionen:

**Kaltstufe** **C**

- ❄️: Unterbricht die Heißluftversorgung mit einem kühlen Luftstrom.

## Hinweise

- Prüfen, ob die Spannung am Typenschild (am Gerätegriff) mit der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.
- Die Kaltstufe unterbricht den Heizvorgang, es tritt kühle Luft aus. Dies ermöglicht das bessere Fixieren der Frisur.

## Achtung

- Netzkabel niemals um das Gerät wickeln, da dies Schäden verursachen kann. Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen prüfen.

## Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch das Netzkabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.

## Reinigung und Pflege

### Achtung

- Weder Gerät noch sein Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät auf einem hitzebeständigen, sicheren und flachen Untergrund abkühlen lassen.

### Hinweis

- Alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen, bevor das Gerät nach der Reinigung benutzt wird.

## Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt, vollständig abgekühlt und trocken ist.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

- Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Darauf achten, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

## Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf

somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

### Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umweltschutz elektrische und elektronische Geräte.



## Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte,

die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und

Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Technische Daten

### Spannungsversorgung:

220–240 V~, 50-60Hz

**Leistung:** 1600-1800W

**Elektroisolationsklasse:** II



Technische und optische Änderungen vorbehalten.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 4-5 der Bedienungsanleitung.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GERMANY Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911 / 590 597 29**

**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**

**E-Mail: [service.de@beko.com](mailto:service.de@beko.com)**

**Homepage: [www.grundig.com/de-de/support](http://www.grundig.com/de-de/support)**

**(Elektrokleingeräte)**

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

**Deutschland: 0911 / 59 059 730**

**Österreich: 0820 / 220 33 22\***

**\*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

### **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

#### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig - 08/2023

## SAFETY

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

- This appliance is designed for private use only.
- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the appliance, please ensure the instruction manual is included.
- Never use the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; not should it be operated with wet hands.
- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.

## SAFETY

---

- Warning: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



- Before cleaning or user maintenance operation remove the mains plug from the wall socket.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off;
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

## SAFETY

---

- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- Ensure that the air induction and output openings are not covered during operation.
- The appliance is equipped with an overheating protection system.
- Unplug the appliance after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- Never wind the power cord around the appliance, as this can result in damage. Check the power cord and the appliance regularly for visible damage.

## SAFETY

---

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



## SAFETY

---

- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by incorrect handling.
- For perfect results, hot air stream is needed. Please keep in mind that the air outlet of the product may overheat in case of long or intensive use. To avoid injury, adjust the period of use of the appliance according to the accessory you are using.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not insert anything into the device while it is running.
- Do not leave the appliance unattended while it is in use.

## SAFETY

---

- While using the appliance, make sure that there is no risk that its power cord is pulled away by mistake or someone trips on it.
- Never cover the appliance with a towel or the like.

# OVERVIEW

---

Dear customer,

congratulations on the purchase of your GRUNDIG Hair Dryer HD 3700 B.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Electrical insulation class.



# OVERVIEW

---

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Concentrator nozzle
- B** Detachable air inlet grille
- C** Cool Shot
- D** Temperature level
- E** Speed level
- F** Power cord with hanging loop
- G** Plug

## Settings

Your appliance has the following settings:

### **Cool Shot** **C**

- ❄️: Disconnects the hot air flow and lets cold air flow out

### **Speed level** **E**

- 0: off
- 1: low speed
- 2: high speed

### **Temperature level** **D**

- { : Low temperature
- )) : Moderate temperature for gently drying and styling
- ))) : high temperature for fast drying

# OPERATION

---

## Notes

- Check if the mains voltage on the type plate on the handle of the appliance corresponds to your local mains supply.
- The Cool Shot interrupts the hot air with a flow of cold air. This allows you to fix your hairstyle better and more lastingly.

## Caution

- Never wind the power cord around the appliance, as this can result in damage. Check the power cord and the appliance regularly for visible damage.

## After use

- After each use, pull the mains plug out of the socket.
- Allow the device to cool down.

## Cleaning and care

- Turn the appliance off and unplug the power cord from the wall socket.
- Before cleaning, allow the appliance to cool down. The appliance can become very hot.

### Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully with a soft cloth or paper towel.

## Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged, has completely cooled down and is completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each house-

# INFORMATION

---

hold performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials

together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data

**Power supply:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Power:** 1600-1800W

**Electrical insulation class:** II



Technical and design modifications reserved.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5 of this operating manual.

## SEGURIDAD

---

Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. ¡Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso inadecuado!

Este producto no está diseñado para su uso comercial, sino para su uso en el hogar y en situaciones como las siguientes:

- En tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo similares,
- En granjas,
- En hoteles, hostales, pensiones y otras viviendas temporales (por parte de clientes)
- Guarde el manual de instrucciones para su uso futuro. En caso de entregar el aparato a un tercero, asegúrese de incluir también el manual de instrucciones.



## SEGURIDAD

---

- Nunca utilice el aparato en la bañera, la ducha o sobre un lavabo lleno de agua. Tampoco lo utilice con las manos mojadas.
- No sumerja el aparato en agua ni deje que entre en contacto con ella, incluso cuando lo limpie.
- Advertencia: No utilice este aparato cerca de duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.



- Antes de la limpieza o del mantenimiento por parte del usuario, desconecte primero el enchufe.
- Si el aparato se utiliza en un cuarto de baño, desenchufe el aparato tras su uso, puesto que la cercanía de agua supone un peligro incluso cuando el aparato está apagado;

## SEGURIDAD

---

- Para una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento no superior a 30 mA. Consulte a su instalador.
- No coloque el aparato sobre cojines mullidos o mantas mientras lo esté usando.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire del aparato no estén cubiertas durante el uso.
- El aparato dispone de un sistema de protección frente al sobrecalentamiento.
- Desenchufe el aparato tras su uso. No desconecte el enchufe tirando del cable.

## SEGURIDAD

---

- No utilice el aparato cuando éste o el cable de alimentación presenten daños visibles.
- Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato, ya que podría causarle daños. Compruebe de vez en cuando que ni el cable de alimentación ni el aparato presenten daños.
- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado.
- Los trabajos de reparación defectuosos o realizados por personas no calificadas pueden causar peligros y riesgos para el usuario.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

## SEGURIDAD

---

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Se requiere un flujo de aire caliente para conseguir resultados perfectos. Por favor, tenga en cuenta que la salida

## SEGURIDAD

---

de aire del aparato puede recalentarse en caso de uso prolongado o intensivo. Para evitar cualquier lesión, ajuste el tiempo de uso del aparato de acuerdo con el accesorio que esté utilizando.

- Si guarda los materiales de embalaje, manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No inserte nada en el aparato cuando esté en funcionamiento.
- No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- Al utilizar el aparato, asegúrese de que no hay riesgo de que el cable de alimentación se desconecte por error o de que alguien tropiece con él.
- Nunca cubra el aparato con una toalla o algo similar.

# INFORMACIÓN GENERAL \_\_\_\_\_

Estimado cliente:

Enhorabuena por la adquisición de su secador de pelo GRUNDIG HD 3700 B.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



**PAPEL RECICLADO Y  
RECICLABLE**

# INFORMACIÓN GENERAL

---

## Controles y piezas

Vea la ilustración de la página 3.

- A** Boquilla concentradora
- B** Rejilla desmontable de toma de aire
- C** Ráfaga de aire frío
- D** Nivel de temperatura
- E** Nivel de velocidad
- F** Cable de alimentación con aro para colgar
- G** Enchufe

## Ajustes

Su aparato tiene los siguientes ajustes:

### **Ráfaga de aire frío** **C**

- ❄️: Desconecta el flujo de aire caliente y permite la salida de aire frío

### **Nivel de velocidad** **E**

- 0: apagado
- 1: baja velocidad
- 2: alta velocidad

### **Nivel de temperatura** **D**

- { : Baja temperatura
- )) : Temperatura moderada para un secado y un peinado suaves
- ))) : Temperatura alta para un secado rápido

# FUNCIONAMIENTO

---

## Notas

- Compruebe si el voltaje que se indica en la placa de datos, ubicada en el mango del aparato, se corresponde con el de la red de alimentación eléctrica de su hogar.
- El botón de ráfaga de aire frío interrumpe el chorro de aire caliente con una ráfaga de aire frío, Esto le permite fijar su peinado mejor y durante más tiempo.

## Atención

- Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato, ya que podría causarle daños. Compruebe de vez en cuando que ni el cable de alimentación ni el aparato presenten daños.

## Después del uso

- Después de cada uso, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Deje que el aparato se enfríe.



# INFORMACIÓN

---

## Limpieza y cuidados

- Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared.
- Antes de la limpieza, deje enfriar el aparato completamente. El aparato puede alcanzar temperaturas elevadas.

### Nota

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con un paño o una servilleta de papel suave.

## Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que esté desenchufado y completamente frío y seco.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto ostenta un símbolo de clasificación de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de

# INFORMACIÓN

---

recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto.

Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.



Para la puesta en marcha, el uso general y la limpieza, tenga en cuenta las instrucciones de las páginas 4-5 de este manual de instrucciones.

## Información sobre el embalaje



El embalaje del producto está fabricado a partir de material reciclable de acuerdo con la Normativa nacional sobre medio ambiente. No deseche los materiales de empaquetado junto con otros residuos domésticos o de otro tipo.

Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos

**Fuente de alimentación:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Potencia:** 1600-1800W

**Clase de aislamiento eléctrico:** II



Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

### CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (\*) de la marca GRUNDIG durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388  
3º Barcelona 08025, España.**

Conózcanos mejor en nuestra página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, es importante para usted.

(\*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (\*) da marca GRUNDIG durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto conosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

## DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ºA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, é importante para si.

(\*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.

# SÉCURITÉ

---

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial, il est destiné à être utilisé à domicile et dans les applications suivantes :

- Dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail similaires,
- Dans les maisons de ferme,
- Dans les hôtels, les auberges, les chambres d'hôtes et autres logements temporaires (par les clients).
- Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Si vous donnez l'appareil à un tiers, n'oubliez de lui remettre également le manuel d'utilisation.

# SÉCURITÉ

---

- N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire, sous une douche, ni au-dessus d'une bassine remplie d'eau ; évitez également de le manipuler avec les mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et évitez de le mettre en contact avec de l'eau, même pendant le nettoyage.
- Avertissement : Évitez d'utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou tout autre récipient contenant de l'eau.



- Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage ou son entretien.

# SÉCURITÉ

---

- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, il convient de le débrancher après utilisation, car la proximité de l'eau présente un risque même lorsque l'appareil est éteint ;
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA sur le circuit électrique alimentant la salle de bains. Demander conseil à l'installateur.
- Ne posez jamais l'appareil sur des couvertures, coussins ou autres surfaces souples, pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Veillez à ce que la sortie d'air et les trous d'aspiration ne soient pas couverts pendant le fonctionnement de l'appareil.

# SÉCURITÉ

---

- L'appareil est doté d'un système de protection contre la surchauffe.
- Débranchez l'appareil après utilisation. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé.
- N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil, au risque de l'endommager. Vérifiez régulièrement qu'aucun dommage visible n'affecte ni le câble d'alimentation ni l'appareil.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par un centre de service agréé afin d'éviter tout danger.



# SÉCURITÉ

---

- Des réparations défectueuses ou non professionnelles peuvent être source de danger et facteur de risque pour l'utilisateur.
- Toujours tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

# SÉCURITÉ

---

- Ne désassemblez en aucun cas l'appareil. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une manipulation incorrecte de l'appareil.
- Un flux d'air chaud est nécessaire pour obtenir des résultats parfaits. Gardez à l'esprit que la sortie d'air du produit peut surchauffer en cas d'utilisation prolongée ou intensive. Pour éviter les blessures, ajustez la durée d'utilisation du produit en fonction de l'accessoire que vous utilisez.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, tenez-les hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- N'insérez rien dans l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

# SÉCURITÉ

---

- Pendant que vous utilisez l'appareil, assurez-vous qu'il n'y a aucun risque que son cordon d'alimentation soit arraché par erreur ou que quelqu'un trébuche dessus.
- Ne couvrez jamais l'appareil avec une serviette ou autre.

# VUE D'ENSEMBLE

---

Cher client, chère cliente,

félicitations pour l'achat de votre sèche-cheveux GRUNDIG HD 3700 B.

Veillez lire soigneusement les instructions d'utilisation de cet appareil afin de profiter longtemps de ce produit de qualité de la marque Grundig.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT:** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



**PAPIER RECYCLÉ ET  
RECYCLABLE**

# VUE D'ENSEMBLE

## Commandes et pièces

Voir la figure en page 3.

- A** Bec du concentrateur
- B** Grille d'entrée d'air amovible
- C** Bouton de séchage à froid
- D** Niveau de température
- E** Réglages de vitesse
- F** Câble d'alimentation avec boucle d'accrochage
- G** Prise

## Paramètres

Votre appareil dispose des paramètres suivants :

### Air froid **C**

- ❄️ : Déconnecte le flux d'air chaud et laisse sortir l'air froid

### ⌘ Réglages de vitesse **E**

- 0 : arrêt
- 1 : vitesse faible
- 2 : vitesse élevée

### 🌡 Niveau de température **D**

- { : Faible température
- )) : Température modérée pour une coiffure et un séchage doux
- ))) : Température élevée pour un séchage rapide



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



FR

ÉLÉMENTS  
PAPIER



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# UTILISATION

---

## Remarques

- Vérifiez que le voltage indiqué sur la plaque signalétique (apposée sur le manche de l'appareil) correspond bien à celui de votre installation électrique
- Le bouton de séchage Air froid interrompt l'air chaud, grâce à un flux d'air froid. Cela vous permet de fixer parfaitement et durablement votre coiffure.

## Attention

- N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil, au risque de l'endommager. Vérifiez régulièrement qu'aucun dommage visible n'affecte ni le câble d'alimentation ni l'appareil.

## Après utilisation

- Après chaque utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Laissez refroidir l'appareil.

## Nettoyage et entretien

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Avant de procéder au nettoyage, laissez l'appareil refroidir complètement. L'appareil peut devenir très chaud.

### Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après son nettoyage, séchez soigneusement toutes ses pièces à l'aide d'un tissu doux ou d'une serviette en papier.

## Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez l'entreposer soigneusement.
- Veillez également à ce qu'il soit correctement débranché, complètement refroidi et entièrement sec.

- Évitez d'entourer le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés

Cet appareil est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

# INFORMATION

---



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés.

L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

## Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage de ce produit ont été fabriqués à partir de matières recyclables, conformément à notre Engagement en matière d'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Amenez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par les autorités locales.



# INFORMATION

---

## Caractéristiques techniques

**Alimentation électrique :**

220–240 V~, 50-60Hz

**Puissance :** 1600-1800W

**Classe d'isolation électrique :** II



Modifications techniques et conceptuelles réservées.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 4-5 du présent manuel d'utilisation.

# SIGURNOST

---

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu već za upotrebu u kućanstvu te za primjenu u prostorima poput:

- trgovina, ureda i sličnih radnih prostora,
- farmi, kućanstava,
- hotela, hostela, pansiona i drugih prostora za privremeni boravak (u kojim ga koriste gosti)
- Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se uređaj pokloni trećoj osobi, pazite da predate i korisnički priručnik.

# SIGURNOST

---

- Nikada ne koristite uređaj u kadi, tušu ili iznad umivaonika punog vode; niti radite s njim mokrim rukama.
- Ne uranjajte uređaj u vodu i pazite da ne dođe u kontakt s vodom, čak i tijekom čišćenja.
- Upozorenje: Ne upotrebljavajte uređaj blizu kada, tuševa, umivaonika ni drugih posuda koji sadrže vodu.



- Isključite prije čišćenja ili postupaka korisničkog održavanja.
- Kada se uređaj upotrebljava u kupatnici, nakon uporabe ga isključite iz struje jer voda u blizini može biti opasna čak i kada je uređaj isključen;

## SIGURNOST

---

- Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja RCD prekidača, čija nazivna zaostala radna struja ne prelazi 30 mA u električnom krugu koji napaja kupatonicu. Obratite se instalateru za savjet.
- Nikada ne stavljajte uređaj na meke jastuke ili deke tijekom rada.
- Pazite da otvori za indukciju i izlaz zraka nisu pokriveni tijekom rada.
- Uređaj je opremljen sustavom za zaštitu od pregrijavanja.
- Nakon uporabe, isključite uređaj iz struje. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za kabel.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen.
- Nikada nemojte namotavati kabel napajanja oko uređaja, jer to može rezultirati oštećenjem. Redovito provjeravajte kabel napajanja i uređaj za vidljiva

oštećenja.

- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešan ili nekvalificiran popravak može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

## SIGURNOST

---

- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Za savršene rezultate potreban je protok vrućeg zraka. Imajte na umu da se izlaz zraka može pregrijati u slučaju duge ili intenzivne uporabe. Da biste izbjegli ozljede, prilagodite vrijeme uporabe proizvoda prema dodatku koji koristite.
- Ako ste sačuvali ambalažne materijale, držite ih izvan dosega djece.
- Uređaj ne koristite s produžnim kablom.
- Nemojte umetati nikakve predmete u uređaj kada radi.
- Tijekom upotrebe ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

## SIGURNOST

---

- Kada uređaj radi pripazite da ne postoji opasnost od izvlačenja kabela ili slučajnog zapinjanja za kabel.
- Nikad ne prekrivajte uređaj s ručnikom ili sličnom tkaninom.

# PREGLED

---

Poštovani kupci,

Čestitamo vam na kupnji vašeg sušilo za kosu GRUNDIG HD 3700 B.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

## Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi.



**UPOZORENJE:** Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.



Razred zaštite od strujnog udara.



**REKILIRANI  
REKILAZNI PAPIR**



# PREGLED

---

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na stranici 3.

**A** Tanki otvor za koncentriranje

**B** Odvojiva rešetka za ulaz zraka

**C** Hladno puhanje

**D** Razina temperature

**E** Razina brzine

**F** Kabel napajanja s očicom za kačenje

**G** Utikač

## Postavke

Vaš uređaj ima sljedeće postavke:

### **Hladno puhanje** **C**

- ❄️: Prekidanje protoka vrućeg zraka i uključivanje hladnog puhanja

### **Razina brzine** **E**

- 0: isklj.

- 1: niska razina

- 2: visoka razina

### **Razina temperature** **D**

- { : Niska temperatura

- }} : Umjerena temperatura za nježno sušenje i oblikovanje frizure

- }}} : Visoka temperatura za brzo sušenje

## Napomene

- Provjerite da li napon na tipskoj pločici na ručki uređaja odgovara naponu vaše lokalne mreže.
- Hladno puhanje prekida topli zrak puhanjem hladnog zraka. To vam omogućuje da bolje i dugotrajnije oblikujete svoju frizuru.

## Oprez

- Nikada nemojte namotavati kabel napajanja oko uređaja, jer to može rezultirati oštećenjem. Redovito provjeravajte kabel napajanja i uređaj za vidljiva oštećenja.

## Nakon uporabe

- Nakon svake uporabe, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pustite da se uređaj ohladi.

## Čišćenje i održavanje

- Isključite uređaj i isključite kabel napajanja iz utičnice.
- Prije čišćenja pustite da se uređaj ohladi do kraja. Uređaj može postati veoma vruć.

### Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove mekanom krpom ili papirnatim ručnikom.

## Pohrana

- Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pazite da je isključen, da se ohladio do kraja i da je potpuno suh.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Držite uređaj na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

## Sukladnost s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i Odlaganjem proizvoda:

Ovaj je proizvod usklađen s Direktivom OEEO Europske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi oznaku za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu

# INFORMACIJE

---

ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja.

Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Sukladnost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili usklađen je s Direktivom Europske unije o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (2011/65/EU). Ne sadrži opasne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.



Prilikom puštanja u pogon, opće uporabe i čišćenja obratite pozornost na upute na stranicama 4-5 ovog priručnika.

## Informacije o pakiranju



Ambalažni materijali proizvoda izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom o okolišu. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažne materijale koja su odredile lokalne vlasti.

## Tehnički podaci

### Napajanje:

220–240 V~, 50-60Hz

**Snaga:** 1600-1800W

### Klasa električne izolacije: II



Zadržavamo pravo na tehničke izmjene i izmjene dizajna.

# BEZPIECZEŃSTWO \_\_\_\_\_

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, jest przeznaczony do użytku domowego i do następujących zastosowań:

- w sklepach, biurach i innych podobnych środowiskach pracy,
- gospodarstwach rolnych,
- hotelach, hostelach, pensjonatach i innych tymczasowych miejscach zamieszkania (według klientów).

- Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy koniecznie dołączyć tę instrukcję.

## BEZPIECZEŃSTWO

---

- Nie wolno używać tego urządzenia w kąpielni, pod prysznicem ani nad wypełnioną wodą umywalką, a także nie należy go obsługiwać mokrymi dłońmi.
- Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie ani dopuszczać do kontaktu z wodą nawet podczas czyszczenia.
- Ostrzeżenie: Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki ani naczyń z wodą.



- Przed czyszczeniem lub konserwacją wykonywaną przez użytkownika należy najpierw wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, należy odłączyć je od zasilania po użyciu, ponieważ bliskość wody

# BEZPIECZEŃSTWO

---

stanowi zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu;

- Dla dodatkowej ochrony zaleca się za instalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym różnicowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA. O poradę należy poprosić instalatora.
- Nigdy nie wolno kłaść pracującego urządzenia na miękkich poduszkach lub kocach.
- Gdy urządzenie działa, należy zwracać uwagę na to, aby otwory wlotu i wylotu powietrza nie były niczym przykryte.
- Urządzenie wyposażone jest w system zabezpieczenia przed przegrzaniem.
- Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód zasilający.

## BEZPIECZEŃSTWO

---

- Urządzenia nie wolno używać, jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone.
- Nigdy nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie. Regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający i urządzenie nie są uszkodzone.
- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, dlatego jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może stwarzać zagrożenie dla użytkowników.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat



# BEZPIECZEŃSTWO

---

i starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile będą one pod nadzorem lub zostaną szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i zrozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia bez nadzoru.

- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Do uzyskania najlepszych efektów wymagany jest dopływ gorącego powietrza. Należy pamiętać, że wylot powietrza może się nagrzewać, gdy

## BEZPIECZEŃSTWO

---

urządzenie jest użytkowane długo lub intensywnie. Aby uniknąć obrażeń, należy dostosować czas korzystania z urządzenia do używanych akcesoriów.

- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Nie wkładaj niczego do urządzenia podczas jego pracy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że nie ma ryzyka, że jego przewód zasilanie zostanie przez pomyłkę wyciągnięty lub ktoś się o niego potknie.
- Nigdy nie przykrywaj urządzenia ręcznikiem lub podobnym przedmiotem.

# OPIS OGÓLNY

---

Szanowni Klienci!

gratulujemy zakupu suszarki do włosów GRUNDIG HD 3700 B.

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek do tego urządzenia. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia firmy Grundig!

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



**PAPIER Z RECYKLINGU  
I NADAJĄCY SIĘ  
DO PONOWNEGO  
PRZETWORZENIA**

# OPIS OGÓLNY

---

## Elementy sterujące i części

Zob. rysunek na str. 3.

- A** Dysza koncentratora
- B** Zdejmowana kratka wlotu powietrza
- C** Cool Shot (Podmuch zimnego powietrza)
- D** Poziom temperatury
- E** Poziom prędkości
- F** Przewód zasilający z pętlą do zawieszania
- G** Wtyczka

## Ustawienia

Urządzenie to ma następujące ustawienia:

### Cool Shot (Podmuch zimnego powietrza) **C**

- ❄️: Odcina dopływ gorącego powietrza nawiewem chłodnego powietrza

### ⌘ Poziom prędkości **E**

- 0: wył.
- 1: niska prędkość
- 2: wysoka prędkość

### 🌡️ Poziom temperatury **D**

- ⏸️: Niska temperatura
- ⏴: Temperatura umiarkowana do delikatnego suszenia i układania
- ⏵: Wysoka temperatura do szybkiego suszenia

# OBSŁUGA

---

## Uwagi

- Sprawdzić, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej na ręczce urządzenia odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej.
- Cool Shot przerywa dopływ gorącego powietrza nawiewem powietrza zimnego. Pozwala to lepiej ułożyć i utrwalić fryzurę.

## Przestroga

- Nigdy nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie. Regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający i urządzenie nie są uszkodzone.

## Po użyciu

- Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Pozostawić urządzenie do wystygnięcia.

## Czyszczenie i pielęgnacja

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka ściennego.
- Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie, aby ostygło. Urządzenie to może się bardzo nagrzać.

### Uwaga

- Przed użyciem wyczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzeć do sucha wszystkie jego części miękką ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

## Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odpowiednio je przechowywać.
- Upewnić się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka, a urządzenie zupełnie ostygło i jest całkiem suche.

- Nie wolno owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## Zgodność z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i utylizacja zużytych wyrobów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/UE). Ten wyrób jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji.

Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## **Zgodność z dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)**

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą unijną w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z odnośnymi krajowymi przepisami ochrony środowiska naturalnego. Nie należy wyrzucać materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadami domowymi. Należy je oddać do jednego z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Dane techniczne

**Zasilanie:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Moc:** 1600-1800W

**Klasa izolacji elektrycznej:** II



Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji technicznych i konstrukcyjnych.



W przypadku pierwszego wykorzystania, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia prosimy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi na stronach 4–5 niniejszej instrukcji.



## БЕЗБЕДНОСТ

---

Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство за употреба пред да го користите уредот! Следете ги сите безбедносни упатства за да избегнете оштетување поради неправилна употреба!

- Апаратот е направен само за лична употреба.
- Чувајте го упатството за употреба за во иднина. Доколку апаратот се даде на трета страна, проверете дали е вклучено упатството за употреба.
- Не користете го апаратот во капа, туш или над мијалник исполнет со вода; ниту да го ракувате со влажни раце.
- Не потопувајте го апаратот во вода и не дозволувајте да дојде во контакт со вода, дури и за време на чистењето.

## БЕЗБЕДНОСТ

---

- Предупредување: Не користете го овој апарат во близина на кади, тушеви, базени или други садови што содржат вода.



- Пред чистење или корисничко одржување, отстранете го приклучокот од ѕидниот штекер.
- Кога апаратот се користи во бања, по употреба исклучете го од штекер бидејќи близината на вода претставува опасност дури и кога апаратот е исклучен;
- За дополнителна заштита се препорачува да инсталирате заштитен уред за диференцијална струја (RCD) со номинална

## БЕЗБЕДНОСТ

---

диференцијална струја на работење што не надминува 30 mA во електричното коло што ја напојува бањата. Прашајте го Вашиот електричар за совет.

- Не ставајте го апаратот на меки перници или кебиња додека работи.
- Осигурете се дека влезните и излезните отвори за воздух не се покриени додека работи.
- Апаратот е опремен со систем за заштита од прегревање.
- По употреба, извадете го приклучокот од штекер. Не исклучувајте го апаратот од струја со влечење на кабелот.
- Не користете го апаратот доколку тој или кабелот за напојување се видливо оштетени.
- Не навивајте го кабелот за струја

## БЕЗБЕДНОСТ

---

околу апаратот, бидејќи тоа може да доведе до оштетување. Редовно проверувајте го кабелот за напојување и апаратот за видливи оштетувања.

- Нашите апарати за домаќинство GRUNDIG ги исполнуваат важечките безбедносни стандарди, затоа доколку апаратот или кабелот за струја се оштетени, мора да се поправи или замени од страна на сервисен центар за да избегнете какви било опасности. Неисправни или нестручни поправки може да предизвикаат опасност и ризици за корисникот.
- Апаратот секогаш нека биде вон дофат на деца.
- Овој уред може да го користат деца над 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни или

## БЕЗБЕДНОСТ

---

ментални способности или не се доволно искусни и упатени, но само ако се под нечиј надзор или ако се запознаени со упатствата во врска со безбедното користење на уредот и со опасностите што се вклучени притоа. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не треба да го извршуваат деца без нечиј надзор.

- Не расклопувајте го апаратот под никакви околности. Гаранцијата нема да важи доколку апаратот се оштети поради неправилно ракување.
- За совршени резултати, потребен е проток на топол воздух. Ве молиме имајте предвид дека излезот за воздух на производот може да

## БЕЗБЕДНОСТ

---

се прегрее во случај на долга или интензивна употреба. За да се избегне повреда, прилагодете го периодот на користење на апаратот според додатокот што го користите.

- Доколку ја чувате оригиналната амбалажа, нека биде вон дофат на деца.
- Апаратот не смее да се користи со продолжителен кабел.
- Не вметнувајте ништо во уредот додека работи.
- Не го оставајте апаратот без надзор додека работи.
- Додека го користите апаратот, погрижете се да не постои ризик неговиот кабел за напојување да се повлече по грешка или некој да се сопне на него.
- Не го покривајте апаратот со крпа или слично.

# ПРЕГЛЕД

---

Почитуван кориснику,

честитки за купувањето на Вашиот GRUNDIG фен за коса HD 3700 B.

Внимателно прочитајте ги следните белешки за корисниците за да обезбедите целосно уживање во квалитетот на Вашиот Grundig производ за многу години.

## Значење на симболите

Во различни делови од ова упатство се употребени следниве симболи:



Важни информации и корисни совети во врска со користењето на апаратот.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Предупредувања во врска со опасни ситуации поврзани со безбедноста на човечкиот живот и на материјалниот имот.



Класа за електрична изолација.



РЕЦИКЛИРАНА И  
РЕЦИКЛИРАЧКА  
ХАРТИЈА

## Контроли и делови

Видете ја сликата на страница 3.

- A** Додаток концентратор
- B** Решетка за влез на воздух што се расклопува
- C** Ладен удар
- D** Ниво на температура
- E** Ниво на брзина
- F** Кабел за напојување со висечка јамка
- G** Приклучок

## Поставки

Вашиот апарат ги има следните поставки:

### Ладен удар **C**

– ❄️: Го исклучува протокот на топол воздух и дозволува ладен воздух да излезе

### 🌀 Ниво на брзина **E**

- 0: исклучено
- 1: ниска брзина
- 2: висока брзина

### 🌡️ Ниво на температура **D**

- { : Ниска температура
- ∩ : Умерена температура за нежно сушење и обликување
- ∪ : Висока температура за брзо сушење



## Забелешки

- Проверете дали напонот на електричната мрежа на плочката на рачката на апаратот одговара на локалното напојување.
- Ладниот удар го прекинува топлиот воздух со проток на ладен воздух. Ова Ви овозможува да ја зацврстите фризура подобра и потрајно.

## Внимание

- Не навивајте го кабелот за струја околу апаратот, бидејќи тоа може да доведе до оштетување. Редовно проверувајте го кабелот за напојување и апаратот за видливи оштетувања.

## По употреба

- По секоја употреба, извлекете го приклучокот од штекерот.
- Нека се олади уредот.

## Чистење и нега

- Исклучете го апаратот и исклучете го кабелот за напојување од штекерот на ѕидот.
- Пред чистење, оставете го апаратот да се излади. Апаратот може да стане многу жежок.

### Забелешка

- Пред да го користите уредот после чистење, исушете ги сите делови внимателно со мека крпа или хартиена крпа.

## Складирање

- Ако не планирате да го користите апаратот подолго време, внимателно складирајте го.
- Проверете дали е исклучен, целосно оладен и целосно сув.
- Не виткајте го кабелот за напојување околу апаратот.
- Чувајте го апаратот на

ладно и суво место.

- Чувајте го апаратот подалеку од дофат на деца.

## Согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и фрлање на отпадниот производ:

Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема (2012/19/EU). Овој производ има симбол што означува дека спаѓа во категоријата на отпадна електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој симбол покажува дека производот не смее да се фрла

# ИНФОРМАЦИИ

---

заедно со друг отпад од домаќинството на крајот од неговиот век на траење. Користениот уред мора да се врати во одреден собирен пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги најдете овие системи за собирање, контактирајте со локалната власт или продавачот каде што е купен производот. Секое домаќинство игра важна улога во рециклирањето на стариот апарат. Соодветното фрлање на користениот апарат помага да се спречат потенцијалните негативни последици по околината и по човечкото здравје.

**Усогласеност со Директивата за ограничување опасни супстанции**

Производот што го купивте е во согласност со Директивата за рестрикција на опасни супстанции (RoHS) на ЕУ (2011/65/EU). Не ги содржи штетните или забранети материјали наведени во Директивата.

## Информации за пакувањето



Материјалите од амбалажата на овој производ се произведени од материјали што може да се рециклираат во склад со државните прописи за заштита на околината. Не ги фрлајте материјалите од амбалажата заедно со отпадот од домаќинството или со друг отпад. Однесете ги во пунктот за

# ИНФОРМАЦИИ

---

собирање материјали од амбалажа одреден од локалните надлежни органи.

## Технички податоци

**Напојување:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Моќност:** 1600-1800W

**Класа за електрична изолација:** II



Техничките модификации и дизајнот се со заштитно право.



За пуштање во работа, општа употреба и чистење, ве молиме почитувајте ги упатствата на страниците 4-5 од ова упатство за употреба.

# VARNOST

---

Pred uporabo te naprave pozorno preberite ta priročnik za uporabo. Upoštevajte vsa varnostna navodila, da se izognete škodi zaradi neustrezne uporabe.

- Ta naprava je namenjena samo za zasebno uporabo.
- Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če je naprava dana tretji osebi, prosimo poskrbite, da so priložena tudi navodila za uporabo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kadi, pod prho, nad umivalnikom, napolnjenim z vodo, ali z mokrimi rokami.
- Naprave ne potopite v vodo ali ne omogočite stik z vodo tudi med samim čiščenjem ne.
- Opozorilo: Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo.



- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ko napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi odklopite iz električnega omrežja, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, ko je naprava izklopljena.
- Za dodatno zaščito je v električnem tokokrogu, ki napaja kopalnico, priporočljiva namestitev zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) z nazivnim preostalim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA. Posvetujte se s svojim inštalaterjem.
- Med delovanjem naprave nikoli ne postavljajte na mehke blazine ali odeje.

# VARNOST

---

- Prepričajte se, da odprtine za dovod in izhod zraka med delovanjem niso pokrite.
- Naprava je opremljena s sistemom za zaščito pred pregrevanjem.
- Po uporabi izključite napravo iz napajanja. Vtiča ne izključite tako, da vlečete kabel.
- Nikoli ne uporabite naprave, če je napajalni kabel vidno poškodovan.
- Napajalnega kabla nikoli ne navijajte okoli naprave, saj se s tem lahko poškoduje. Napajalni kabel in napravo redno preverjajte zaradi vidnih poškodb.
- Vsi naši gospodinjski aparati GRUNDIG izpolnjujejo vse veljavne varnostne

# VARNOST

---

standarde; če je naprava ali napajalni kabel poškodovan, jo mora popraviti ali zamenjati servisni center, da se izognete nevarnostim. Nepravilna ali nepooblaščen popravila lahko povzročijo nevarnost in ogrožajo uporabnika.

- Napravo vedno hranite izven dosega otrok.
- Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s premalo izkušnjami in znanja lahko uporabljajo ta aparat, če jih kdo nadzira ali jim svetuje o varni uporabi aparata in če poznajo tveganja, povezana z uporabo aparata. Otroci se s tem aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte sami. Garancijski zahtevki za škodo, nastalo zaradi nepravilnega rav-



nanja, ne bodo sprejeti.

- Za popolne rezultate je potreben vroč zrak. Upoštevajte, da lahko v primeru dolge ali intenzivne uporabe, izhodni zrak v izdelku postane zelo vroč. Da bi se izognili poškodbam, prilagodite čas uporabe naprave glede na dodatno opremo, ki jo uporabljate.
- V primeru shranjevanja embalaže, jo shranjujte izven dosega otrok.
- Naprave ne uporabljajte s podaljškom.
- Ne vstavljajte ničesar v napravo, medtem ko deluje.
- Ko je aparat v uporabi, ga ne puščajte nenadzorovanega.
- Ko uporabljate aparat, poskrbite, da ni nevarnosti nenamerne izvleka napajalnega kabla ali nevarnosti spotika ob kabel.

# VARNOST

---

- Aparata nikoli ne pokrivajte z brisačo ali podobnim predmetom.

# PREGLED

---

Spoštovani kupec,

čestitam vam za nakup sušilnika za lase GRUNDIG HD 3700 B.

Skrbno preberite naslednje opombe za uporabnike, da boste lahko več let uživali v kakovosti vašega izdelka Grundig.

## Pomen simbolov

V različnih poglavjih tega priročnika so uporabljeni naslednji simboli:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



**OPOZORILO:** Opozorila pred nevarnimi situacijami o varnosti življenja in premoženja.



Razred električne izolacije.



RECIKLIRANO  
in RECIKLIRAN  
PAPIR

# PREGLED

---

## Deli naprave

Glejte sliko na strani 3.

- A** Koncentrator
- B** Snemljiva rešetka za dovod zraka
- C** Hladen zrak
- D** Stopnja temperature
- E** Stopnja hitrosti
- F** Napajalni kabel z zanko za obešanje
- G** Vtič

## Nastavitve

Vaša naprava ima naslednje nastavitve:

### Hladen zrak **C**

- ❄️: Prekine tok vročega zraka in zagotovi tok hladnega zraka

### ⌘ Stopnja hitrosti **E**

- 0: izklop
- 1: nizka hitrost
- 2: visoka hitrost

### 🌡️ Stopnja temperature **D**

- { : Nizka temperatura
- }} : Zmerna temperatura za nežnosušenje in oblikovanje
- }}}: visoka temperatura za hitro sušenje

# DELOVANJE

---

## Opombe

- Preverite, če omrežna napetost na tipski ploščici na ročaju naprave ustreza napetosti vašega lokalnega omrežja.
- Funkcija Hladen zrak prekine vroč zrak s tokom hladnega zraka. To vam omogoča, da pričesko bolj utrdite in podaljšate trajanje.

## Pozor

- Napajalnega kabla nikoli ne navijajte okoli naprave, saj se s tem lahko poškoduje. Napajalni kabel in napravo redno preverjajte zaradi vidnih poškodb.

## Po uporabi

- Po vsaki uporabi izključite vtič iz vtičnice.
- Pustite, da se naprava ohladi.

## Čiščenje in nega

- Izklopite aparat in izključite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Pred čiščenjem pustite, da se naprava ohladi. Naprava lahko postane zelo vroča.

## Opomba

- Preden napravo po čiščenju uporabite, vse dele previdno osušite z mehko krpo ali papirnato brisačo.

## Shranjevanje

- Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo skrbno shranite.
- Prepričajte se, da je izključena iz napajanja, se je popolnoma ohladila in je popolnoma osušena.
- Ne navijajte napajalnega kabla okoli naprave.
- Napravo shranjujte v hladnem, suhem prostoru.
- Poskrbite, da bo naprava izven dosega otrok.

## Skladnost z direktivo o OEEO in odlaganje odpadnega izdelka:

Ta izdelek je v skladu z direktivo EU WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek nosi oznako klasifikacije za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).



Ta oznaka pomeni, da ob koncu njegove življenjske dobe tega izdelka ne smete odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite poiskati te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen. Vsako gospodarstvo ima pomembno vlogo pri obnovi in recikliranju starih naprav. Z ustreznim odlaganjem rabljenega aparata pomagata preprečiti

# INFORMACIJE

---

morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

## Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

## Informacije o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z nacionalnimi predpisi o okolju. Ne odlagajte embalažnih materialov skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Oddajte jih na zbirna mesta za embalažni material, ki jih določijo lokalne oblasti.

## Tehnični podatki

**Električno napajanje:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Moč:** 1600-1800W

**Razred električne izolacije. II**



Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in sprememb zasnove.



Za zagon, splošno uporabo in čiščenje upoštevajte navodila na straneh 4-5 teh navodil za uporabo.

## SIGURIA

---

Para se ta përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes këtë manual me udhëzime! Ndiqni të gjitha udhëzimet e sigurisë që të shmangni dëmtimet nga përdorimi i papërshtatshëm!

- Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim privat.
- Ruajeni manualin e udhëzimeve për ta përdorur në të ardhmen. Nëse pajisja i jepet një pale të tretë, sigurohuni që bashkë me të të përfshihet manuali i udhëzimeve.
- Kurrë mos e përdorni pajisjen në banjë, dush ose mbi një lavaman të mbushur me ujë; as nuk duhet vënë në punë me duar të lagura.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë ose mos e lini të bjerë në kontakt me ujin, qoftë edhe gjatë pastrimit.
- Paralajmërim: Mos e përdorni këtë pajisje pranë vaskave, dusheve,



legenëve ose enëve të tjera me ujë.



- Para pastrimit ose mirëmbajtjes nga përdoruesi, hiqni spinën nga priza e murit.
- Kur pajisja përdoret në banjë, hiqeni atë nga priza pas përdorimit pasi afërsia e ujit përbën rrezik edhe kur pajisja është e fikur.
- Për mbrojtje shtesë, këshilloni të instaloni një pajisje me rrymë të mbetur (RCD), e cila të ketë një rrymë të mbetur funksionimi që nuk i kalon 30 mA në qarkun elektrik në banjë. Pyetni instaluesin tuaj për këshilla.
- Kurrë mos e vendosni pajisjen mbi jastëkë të butë ose batanije gjatë

përdorimit.

- Sigurohuni që hapësirat për futjen dhe daljen e ajrit të mos jenë të mbuluara gjatë përdorimit.
- Pajisja është e pajisur me një sistem mbrojtës nga mbinxehja.
- Hiqni pajisjen nga priza pas përdorimit. Mos e hiqni spinën nga priza duke tërhequr kabllin.
- Kurrë mos e përdorni pajisjen nëse ajo ose kablli i korrentit duken qartë që janë dëmtuar.
- Kurrë mos e mbështillni kabllin e korrentit rreth pajisjes, pasi mund të dëmtohet. Kontrolloni rregullisht kabllin e korrentit dhe pajisjen për dëmtime të

dukshme.

- Pajisjet tona shtëpiake GRUNDIG përputhen me standardet e zbatueshme të sigurisë, prandaj nëse pajisja ose kablli i korrentit janë dëmtuar, duhen riparuar ose zëvendësuar nga një qendër shërbimi për të shmangur çdo rrezik. Riparimet e pakualifikuara ose difektoze mund të shkaktojnë rreziqe për përdoruesin.
- Gjithmonë mbajeni pajisjen larg fëmijëve.
- Pajisja mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijore a mendore ose me mungesë eksperience dhe njohurie, nëse janë nën mbikëqyrje apo janë udhëzuar për përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

## SIGURIA

---

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët e pambikëqyrur.

- Mos e çmontoni pajisjen në asnjë mënyrë. Nuk pranohet asnjë pretendim garancie për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm.
- Për rezultate të përsosura, nevojitet fluks ajri të nxehtë. Kini parasysh se dalja e ajrit e produktit mund të mbinxehet nëse përdoret gjatë ose intensivisht. Për të shmangur lëndimet, rregullojeni periudhën e përdorimit të pajisjes në varësi të aksesorit që përdorni.
- Nëse i mbani materialet e paketimit, ruajini ato në një vend larg fëmijëve.
- Mos e përdorni pajisjen me një kabëll zgjatues.

## SIGURIA

---

- Mos futni asgjë në pajisje kur ajo është në funksionim.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje kur është në punë.
- Kur përdorni pajisjen, sigurohuni që nuk ka rrezik që kordoni elektrik të tërhiqet gabimisht ose që dikush të shkelë mbi të.
- Mos e mbuloni asnjëherë pajisjen me një peshqir apo diçka të ngjashme.

# PËRMBLEDHJA

---

I dashur klient,

urime për blerjen e tharëses së flokëve GRUNDIG HD 3700 B.

Lexoni me kujdes shënimet e mëposhtme për përdoruesin që të kënaqeni në maksimum me produktin tuaj cilësor Grundig për shumë vite në të ardhmen.

## Kuptimet e simboleve

Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij manuali:



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.



**PARALAJMËRIM:** Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe të pronës.



Klasa e izolimit elektrik.



LETË E  
RICIKLUAR DHE  
E RICIKLUESHME

# PËRMBLEDHJA

---

## Kontrollet dhe pjesët

Shihni figurën në faqen 3.

- A** Hunda përqendruese
- B** Grila e shkëputshme e hyrjes së ajrit
- C** Ajri i ftohtë
- D** Niveli i temperaturës
- E** Niveli i shpejtësisë
- F** Kablli i korrentit me lak për ta varur
- G** Spina

## Parametrat

Pajisja ka parametrat e mëposhtme:

### Ajri i ftohtë **C**

- ❄️: Shkëput fluksin e ajrit të nxehtë dhe lejon që të dalë ajri i ftohtë

### ⌘ Niveli i shpejtësisë **E**

- 0: fikur
- 1: shpejtësi e ulët
- 2: shpejtësi e lartë

### 🌡️ Niveli i temperaturës **D**

- { : Temperaturë e ulët
- }} : Temperaturë mesatare për tharje dhe stilim me delikatesë
- }}} : temperaturë e lartë për tharje të shpejtë

# PËRDORIMI

---

## Shënime

- Kontrolloni nëse tensioni i treguar tek etiketa e llojit të pajisjes korrespondon me furnizimin e rjetit tuaj lokal.
- Butoni i ajrit të ftohtë e ndërpret ajrin e nxehtë me një fluks ajri të ftohtë. Kjo ju lejon të rregulloni stilin tuaj të flokut më mirë dhe në mënyrë më të qëndrueshme.

## Kujdes

- Kurrë mos e mbështillni kabllin e korrentit rreth pajisjes, pasi mund të dëmtohet. Kontrolloni rregullisht kabllin e korrentit dhe pajisjen për dëmtime të dukshme.

## Pas përdorimit

- Pas çdo përdorimi, hiqeni spinën nga priza.
- Lëreni pajisjen të ftohet.



# INFORMACIONE

---

## Pastrimi dhe kujdesi

- Fikeni pajisjen dhe hiqeni kabllin e korrentit nga priza e murit.
- Para se ta pastroni, lëreni pajisjen të ftohet. Pajisja mund të nxehet shumë.

## Shënim

- Para se ta përdorni pajisjen pas pastrimit, thajini me kujdes të gjitha pjesët me një leckë të butë ose pecetë letre.

## Ruajtja

- Nëse nuk planifikoni ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni me kujdes.
- Sigurohuni që të jetë hequr nga priza, të jetë ftohur plotësisht dhe të jetë plotësisht e tharë.
- Mos e mbështillni kabllin e korrentit rreth pajisjes.
- Mbajeni pajisjen në një vend të freskët dhe të thatë.

- Sigurohuni që pajisja të mbahet larg fëmijëve.

## Përputhja me Direktivën WEEE dhe hedhja e produktit të përdorur.

Ky produkt është në përputhje me Direktivën e BE-së WEEE (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE).



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet hedhur me mbeturina të tjera shtëpiake në fund të ciklit të tij të jetës. Pajisja e përdorur duhet rikthyer në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për këto pika grumbullimi mund të pyesni pranë autoriteteve lokale ose shitësit ku u ble produkti. Çdo familje luan një rol të

# INFORMACIONE

---

rëndësishëm për rikuperimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra. Asgjësimi i duhur i pajisjeve të përdorura parandalon pasojat negative për mjedisin dhe shëndetin e njerëzve.

## Përputhja me Direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në pajtim me Direktivën e BE-së RoHS (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuar në Direktivë.

## Informacionet mbi paketimin



Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona Kombëtare për Mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me

mbeturinat familjare ose mbeturinat e tjera. Çojini ato te pikat e grumbullimit për materialet e paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

## Të dhënat teknike

**Furnizimi me energji:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Fuqia:** 1600-1800W

**Klasa e izolimit elektrik:** II



Modifikimet teknike dhe të dizajnit të rezervuara.



Për vënien në punë, përdorimin e përgjithshëm dhe pastrimin, respektoni udhëzimet në faqet 4-5 të këtij manuali përdorimi.

# BEZBEDNOST

---

Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte ovo korisnički priručnik! Pridržavajte se svih bezbednosnih uputstava kako biste izbegli oštećenja usled nepravilne upotrebe!

- Uređaj je dizajniran samo za privatnu upotrebu.
- Čuvajte uputstva za upotrebu za buduće korišćenje. Ako se uređaj da trećoj strani, proverite da li je uz njega priloženo uputstvo za upotrebu.
- Uređaj nikada nemojte koristiti u kadi, tušu ili preko umivaonika napunjenog vodom; niti njime treba upravljati mokrim rukama.
- Uređaj ne potapajte u vodu niti dozvolite da dođe u kontakt sa vodom, čak i

## BEZBEDNOST

---

tokom čišćenja.

- Upozorenje: Nemojte da koristite uređaj blizu kade, tuša, kadica ili posuda napunjenih vodom.



- Pre korisničkog čišćenja ili održavanja izvucite mrežni utikač iz zidne utičnice.
- Kada se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen;
- Da biste obezbijedili dodatnu zaštitu, preporučuje se ugradnja zaštitnog uređaja na struju (RCD) s nazivnom zaostalom radnom strujom koja ne prelazi 30 mA u kolo električne energije koja napaja kupatilo. Za savet

## BEZBEDNOST

---

konsultujte lice koje vrši ugradnju.

- Nikada ne stavljajte uređaj na mekane jastuke ili ćebad tokom rada.
- Uverite se da otvori za indukciju i izlaz vazduha nisu pokriveni tokom rada.
- Uređaj je opremljen sistemom zaštite od pregrevanja.
- Nakon upotrebe, isključite uređaj iz struje. Ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla.
- Nikada nemojte koristiti aparat ako je on ili mrežni kabl vidno oštećen.
- Nikada nemojte namotati mrežni kabl oko uređaja, jer to može prouzrokovati štetu. Redovno proveravajte da li na kablju za napajanje i uređaju ima

## BEZBEDNOST

---

vidljivih oštećenja.

- Naši aparati za domaćinstvo robne marke GRUNDIG zadovoljavaju važeće bezbednosne standarde, pa ako su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni, moraju se popraviti ili zameniti u servisnom centru kako bi se izbegle opasnosti. Neispravni ili nekvalifikovani radovi na popravci mogu biti opasni i mogu dovesti do opasnosti za korisnika.
- Uvek uređaj čuvajte van domašaja dece.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne

## BEZBEDNOST

---

upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

- Nikada ne rasklapajte uređaj ni pod kojim okolnostima. Nijesu prihvatljivi odštetni zahtjev po osnovu garancije za štete nastale nepravilnim rukovanjem.
- Da biste postigli savršene rezultate potreban je mlaz toplog vazduha. Imajte na umu da se izlaz za vazduh u proizvodu može pregrejati u slučaju duge ili intenzivne upotrebe. Da biste izbegli povrede, podesite period upotrebe aparata prema dodacima koji koristite.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Nemojte koristiti aparat s produžnim

## BEZBEDNOST

---

kablom.

- Ne stavljajte ništa u uređaj dok radi.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- Dok koristite uređaj, uverite se da nema opasnosti da se njegov kabl za napajanje greškom izvuče ili da se neko spotakne o njega.
- Nikada nemojte pokrivati uređaj peškirom ili nečim sličnim.



# PREGLED

---

Poštovani kupci,

čestitamo na kupovini vašeg GRUNDIG fena za kosu HD 3700 B.

Pažljivo pročitajte sledeće napomene za korisnike kako biste obezbedili puno uživanje u svom kvalitetnom Grundig proizvodu dugi niz godina.

## Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Klasa elektro-izolacije.



RECIKLIRANI I  
RECIKLABILNI  
PAPIR

## Kontrolni instrumenti i Podešavanja delovi

Pogledajte slike na strani 3.

- A** Mlaznica koncentratora
- B** Odvojiva rešetka za dovod vazduha
- C** Hladni talas
- D** Nivo temperature
- E** Nivo brzine
- F** Kabl za napajanje sa omčicom za kačenje
- G** Utikač

Ovaj uređaj ima sledeća podešavanja:

### **Hladni talas** **C**

- ❄️: Isključuje protok toplog vazduha i propušta hladni vazduh

### **Nivo brzine** **E**

- 0: isključeno
- 1: mala brzina
- 2: velika brzina

### **Nivo temperature** **D**

- { : Niska temperatura
- }} : Umerena temperatura za blagosušenje i oblikovanje
- ))) : Visoka temperatura za brzo sušenje

## Napomene

- Proverite da li mrežni napon na tipskoj pločici (na dršci uređaja) odgovara vašem lokalnom mrežnom napajanju.
- Hladni talas prekida topli vazduh protokom hladnog vazduha. To vam omogućava da popravite frizuru da bi ona bila trajnija.

## Oprez

- Nikada nemojte namotati mrežni kabl oko uređaja, jer to može prouzrokovati štetu. Redovno proveravajte da li na kablju za napajanje i uređaju ima vidljivih oštećenja.

## Nakon upotrebe

- Nakon svake upotrebe, izvucite utikač iz utičnice.
- Pustite da se uređaj ohladi.

## Čišćenje i održavanje

- Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice.
- Pre čišćenja, ostavite uređaj da se ohladi. Uređaj se može jako zagrejati.

### Napomena

- Pre upotrebe aparata nakon čišćenja, sve delove pažljivo osušite mekom krpom ili papirnim ubrusom.

## Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Vodite računa da je isključen, potpuno se ohladio i potpuno se osušio.
- Ne obmotavajte kabl za napajanje oko uređaja.
- Čuvajte uređaj na hladnom suvom mestu.
- Vodite računa da aparat

držite van domašaja dece.

## Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganjem proizvoda u otpad:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj se mora vratiti na sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u

# INFORMACIJE

---

obnavljanju i reciklaži starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i ljudsko zdravlje.

## Usaglašenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacije o ambalaži



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte materijal pakovanja

zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.

## Tehnički podaci

**Napajanje:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Snaga:** 1600-1800W

**Klasa elektro-izolacije:** II



Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.



Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 4-5 ovog uputstva za upotrebu.

# SIGURNOST

---

Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte ovo korisnički priručnik! Slijedite sve sigurnosne upute kako biste izbjegli oštećenja zbog nepravilne upotrebe!

- Uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu.
- Sačuvajte uputstvo za upotrebu za buduće korištenje. Ako uređaj date trećoj strani, provjerite je li priloženo uputstvo za upotrebu.
- Uređaj nikada nemojte koristiti u kadi, pod tušem ili iznad umivaonika napunjenog vodom; niti treba njime rukovati mokrim rukama.
- Ne uranjajte uređaj u vodu i ne dopustite da dođe u dodir s vodom, čak ni za vrijeme čišćenja.

# SIGURNOST

---

- Upozorenje: Nemojte da koristite uređaj blizu kade, tuša, kadica ili posuda napunjenih vodom.



- Prije čišćenja ili održavanja od strane korisnika izvucite mrežni utikač iz zidne utičnice.
- Kada se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen;
- Za dodatnu zaštitu, preporuča se ugradnja uređaja diferencijalne struje (RCD) čija nazivna rezidualna radna struja ne prelazi 30 mA u električni krug koji napaja kupatilo. Savjet potražite od lica koje vrši ugradnju.

## SIGURNOST

---

- Tokom rada uređaj nikada ne stavljajte na mekane jastuke ili ćebad.
- Uvjerite se da indukcijski i izlazni otvori za zrak nisu prekriveni tokom rada.
- Uređaj je opremljen sistemom zaštite od pregrijavanja.
- Isključite aparat iz struje nakon upotrebe. Ne isključujte utikač povlačenjem za kabel.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su on ili kabl za napajanje vidljivo oštećeni.
- Nikada ne namotavajte kabel za napajanje oko uređaja jer to može dovesti do oštećenja. Redovno provjeravajte da li na kabele za napajanje i uređaju ima vidljivih oštećenja.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju važeće sigurnosne standarde, pa ako su uređaj ili kabel za



# SIGURNOST

---

napajanje oštećeni, moraju se popraviti ili zamijeniti u servisnom centru kako bi se izbjegle opasnosti. Nepravilni ili nestručni popravci mogu biti opasni i ugroziti korisnika.

- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, i osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva ako su pod nadzorom ili su im date upute koje se tiču upotrebe uređaja na siguran način i opasnosti koje uređaj uključuje. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati aparat bez odgovarajućeg nadzora.
- Ni u kojem slučaju nemojte rastavljati uređaj. Ne prihvaćaju se jamstveni zahtjevi za oštećenja uzrokovana nepravilnim rukovanjem.

## SIGURNOST

---

- Za savršene rezultate potreban je protok vrućeg zraka. Imajte na umu da se izlaz za zrak proizvoda može pregrijati u slučaju duge ili intenzivne upotrebe. Kako biste izbjegli ozljede, prilagodite razdoblje korištenja aparata dodacima koje koristite.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van dohvata djece.
- Ne koristite aparat s produžnim kabelom.
- Nemojte ništa umetati u uređaj dok radi.
- Nemojte ostavljati aparat bez nadzora kada se koristi.

## SIGURNOST

---

- Dok koristite uređaj, pazite da nema opasnosti da se njegov kabel za napajanje greškom izvuče ili da se neko spotakne o njega.
- Nikada nemojte pokrivati uređaj ručnikom ili sličnim.

# PREGLED

---

Poštovani korisnici,

čestitamo na kupovini vašeg GRUNDIG sušila za kosu HD 3700 B.

Pažljivo pročitajte sljedeće bilješke za korisnika kako biste osigurali potpuno uživanje u svom kvalitetnom proizvodu robne marke Grundig dugi niz godina.

## Značenje simbola

Sljedeći simboli se koriste u raznim odjeljcima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti za upotrebu.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na sigurnost života i imovine.



Klasa električne izolacije.

# PREGLED

---

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na strani 3.

- A** Mlaznica koncentratora
- B** Odvojiva rešetka za dovod zraka
- C** Hladni talas
- D** Razina temperature
- E** Nivo brzine
- F** Kabl za napajanje sa omčicom za kačenje
- G** Utikač

## Postavke

Vaš uređaj ima sljedeće postavke:

### **Hladni talas** **C**

- ❄️: Isključuje protok toplog zraka i propušta hladan zrak

### **Nivo brzine** **E**

- 0: isključeno
- 1: mala brzina
- 2: velika brzina

### **Razina temperature** **D**

- { : Niska temperatura
- }} : Umjerena temperatura za nježno sušenje i oblikovanje
- }}} : visoka temperatura za brzo sušenje

## Napomene

- Provjerite odgovara li mrežni napon na tipskoj pločici na ručki uređaja vašem lokalnom napajanju.
- Hladni talas prekida topli vazduh protokom hladnog vazduha. To vam omogućava da frizuru oblikujete bolje i da ista traje duže.

## Oprez

- Nikada ne namotavajte kabel za napajanje oko uređaja jer to može dovesti do oštećenja. Redovno provjeravajte da li na kabele za napajanje i uređaju ima vidljivih oštećenja.

## Nakon upotrebe

- Nakon svake upotrebe izvucite utikač iz utičnice.
- Sačekajte da se grijaća ploča ohladi.

## Čišćenje i održavanje

- Isključite uređaj i izvucite ga iz zidne utičnice.
- Prije čišćenja pustite da se uređaj ohladi. Uređaj se može veoma zagrijati.

### Napomena:

- Prije upotrebe uređaja nakon čišćenja, sve dijelove pažljivo osušite mekom krpom ili papirnatim ubrusom.

## Skladištenje

- Ako ne planirate koristiti aparat duže vrijeme, pažljivo ga spremite.
- Vodite računa da je isključen, potpuno se ohladio i potpuno se osušio.
- Ne obmotavajte kabl za napajanje oko uređaja.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Vodite računa da je aparat izvan dohvata djece.

## Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda:

Ovaj proizvod je usklađen s Direktivom EU WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva na kraju vijeka upotrebe. Korišteni aparat mora se vratiti u službeno zbirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za prikupljanje, obratite se lokalnim nadležnim organima ili prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo igra važnu

# PODACI

---

ulogu u obnavljanju i recikliranju starog aparata. Odgovarajuće odlaganje korišćenog aparata pomaže u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

## Usklađenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili je usklađen s Direktivom EU RoHS (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacija o ambalaži



Ambalaža proizvoda je proizvedena od sekundarnih sirovina u skladu s našim nacionalnim propisima za zaštitu okoliša. Ne bacajte ambalažu zajedno s domaćim ili drugim

otpadom. Odnosite je do sabirnih centara za ambalažu koje su odredile lokalne vlasti.

## Tehnički podaci

**Napajanje:**

220–240 V~, 50–60Hz

**Napajanje:** 1600–1800W

**Klasa električne izolacije:** II



Zadržana su prava na tehničke i dizajnerske izmjene.



Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 4-5 ovog uputstva za upotrebu.



# БЕЗОПАСНОСТ

---

Моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, преди да използвате този уред! Спазвайте всички инструкции за безопасност, за да избегнете повреди поради неправилна употреба!

- Този уред е предназначен само за лична употреба.
- Запазете ръководството за употреба за бъдещо ползване. Ако уредът бъде предоставен на трета страна, моля, уверете се, че ръководството за употреба е включено към уреда.
- Никога не използвайте уреда във вана, душ или над мивка, пълна с вода; също така не трябва да св използва с мокри ръце.
- Не потапяйте уреда във вода и не го оставяйте да влиза в контакт с вода, дори по време на почистване.

# БЕЗОПАСНОСТ

---

- Внимание: Не използвайте този уред в близост до вани, душове, мивки или други съдове, съдържащи вода.



- Преди почистване или поддръжка от потребителя извадете шепсела от контакта.
- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта след употреба, тъй като близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен;
- За допълнителна защита се препоръчва инсталирането на устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, който не надвишава 30 mA, в електрическата

## БЕЗОПАСНОСТ

---

верига, захранваша банята. Попитайте вашия монтажник за съвет.

- Никога не поставяйте уреда върху меки възглавници или одеяла когато е включен.
- Уверете се, че входните и изходящите отвори за въздух не са покрити по време на работа.
- Уредът е оборудван със система за защита от прегряване.
- Изключете уреда след употреба. Не изключвайте шепсела, като дърпате кабела.
- Никога не използвайте уреда, ако той или захранващият кабел са видимо повредени.
- Никога не навивайте захранващия кабел около уреда, тъй като това може да доведе до повреда. Проверявайте редовно захранващия

# БЕЗОПАСНОСТ

---

кабел и уреда за видими повреди.

- Нашите домакински уреди GRUNDIG отговарят на приложимите стандарти за безопасност, така че ако уредът или захранващият кабел са повредени, същият трябва да бъде поправен или заменен от сервизен център, за да се избегнат опасности. Неправилни или неквалифицирани ремонтни дейности могат да причинят опасност и риск за потребителя.
- Винаги съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, хора с физически, слухови или умствени затруднения, както и от хора с липса на опит или познания, ако е осигурен контрол или им е предоставена информация относно опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда.

## БЕЗОПАСНОСТ

---

Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Не разглобявайте уреда при никакви обстоятелства. Не се приемат претенции за гаранция за щети, причинени от неправилно използване.
- За перфектни резултати е необходима струя гореш въздух. Моля, имайте предвид, че изходът за въздух на продукта може да прегрее при продължителна или интензивна употреба. За да избегнете нараняване, регулирайте периода на използване на уреда според аксесоара, който използвате.
- Дръжте опаковъчния материал далеч от обсега на деца.
- Не използвайте уреда с удължителен кабел.

## БЕЗОПАСНОСТ

---

- Не поставяйте нишо в устройството, докато работи.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Докато използвате уреда, се уверете, че няма риск захранващият му кабел да бъде издърпан по погрешка или някой да се спъне в него.
- Никога не покривайте уреда с хавлиена кърпа или нещо подобно.

# ОБЩ ПРЕГЛЕД \_\_\_\_\_

Уважаеми клиенти,

поздравления за покупката на вашия сешоар GRUNDIG HD 3700 B.

Прочетете внимателно следните потребителски бележки, за да си осигурите пълна наслада от вашия качествен продукт на Grundig в продължение на много години.

## Значения на символите

Следните символи се използват в различни раздели на това ръководство:



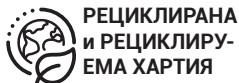
Важна информация и полезни съвети за използването.



**ВНИМАНИЕ:** Предупреждения срещу опасни ситуации, касаещи сигурността на живота и имуществото.



Клас на електрическа изолация.



РЕЦИКЛИРАНА  
и РЕЦИКЛИРУ-  
ЕМА ХАРТИЯ

# ОБЩ ПРЕГЛЕД

---

## Контролни механизми и части

Вижте фигурата на страница 3.

- A** Концентраторна дюза
- B** Разглобяема решетка за вход на въздух
- C** Хладна Струя
- D** Ниво на температурата
- E** Ниво на скоростта
- F** Захранващ кабел с примика за окачване
- G** Щепсел

## Настройки

Вашият уред има следните настройки:

### Хладна Струя **C**

- ❄️: Прекъсва потока на гореш въздух и оставя студения въздух да излиза навън

### ⌘ Ниво на скоростта **E**

- 0: изключен
- 1: ниска скорост
- 2: висока скорост

### 🔧 Ниво на температурата **D**

- { : Ниска температура
- ∩ : Умерена температура за нежно сушене и стилизиране
- ∪ : висока температура за бързо сушене



# НАЧИН НА УПОТРЕБА

---

## Забележки

- Проверете дали мрежовото напрежение на табелката на дръжката на уреда отговаря на вашето местно хранване.
- Хладната струя прекъсва горещия въздух с поток от студен въздух. Това ви позволява да стилизирате прическата си по-добре и по-трайно.

## Внимание

- Никога не навивайте хранващия кабел около уреда, тъй като това може да доведе до повреда. Проверявайте редовно хранващия кабел и уреда за видими повреди.

## След употреба

- След всяка употреба извадете шепсела от контакта.
- Оставете устройството да се охлади.

## Почистване и грижа

- Изключете уреда и извадете захранващия кабел от контакта.
- Преди почистване оставете уреда да изстине. Уредът може да стане много гореш.

### Забележка

- Преди да използвате уреда след почистване, подсушете внимателно всички части с мека или хартиена кърпа.

## Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за дълъг период от време, моля, съхранявайте го внимателно.
- Уверете се, че е изключен, напълно изстинал и напълно сух.
- Не обвинявайте захранващия кабел около уреда.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.

- Уверете се, че уредът се съхранява на място, недостъпно за деца.

## Съответствие с Директивата за WEEE и изхвърляне на отпадъчния продукт:

Този продукт е в съответствие с Директивата за WEEE на EU (2012/19 / EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране и рециклиране на електрически и

електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свържете се с местните власти или търговец на дребно, от където е закупен продукта. Всяко домакинство играе важна роля за възстановяването и рециклирането на стар уред. Правилното изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

## Съответствие с директивата RoHS

Продуктът, който сте закупили, отговаря на Директивата на ЕС RoHS (2011/65/EU). Той не съдържа вредни и забранени материали, посочени в директивата.

## Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Върнете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

## Технически данни

**Захранване:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Мощност:** 1600-1800W

# ИНФОРМАЦИЯ

---

Клас на електрическа изолация: II



Техническите и дизайнерските модификации са запазени.



За въвеждане в експлоатация, обща употреба и почистване, моля, спазвайте инструкциите на страници 4-5 от настоящото ръководство за експлоатация.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

- Bu ürün ticari kullanım için tasarlanmamıştır, evde ve aşağıdakiler gibi uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Dükkânlarda, iş yerlerinde ve diğer benzer çalışma ortamlarında,
  - Çiftlik evlerinde,
  - Otellerde, motellerde ve diğer ikamet edilen tipteki ortamlarda müşteriler tarafından kullanılan,
  - Yatak odası ve kahvaltı tipi ortamlarda
- Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihaz başka birine verildiğinde, lütfen kullanım kılavuzunun da verildiğinden emin olun.

## GÜVENLİK

---

- Cihazı banyoda, duşta ya da suyla dolu küvet üzerinde asla kullanmayın; ayrıca cihaz, ıslak ellerle de kullanılmamalıdır.
- Cihazı temizleme sırasında bile suya sokmayın ve suyla temas etmesine izin vermeyin.
- Uyarı: Bu cihaz küvet, duş teknesi ve su içeren diğer kaplara yakın yerlerde kullanmayın.



- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemlerinden önce mutlaka fişi prizden ayırın.
- Cihaz banyoda kullanıldığında, cihaz çalışmıyor olsa bile suyun yakınlığı tehlike oluşturduğundan kullanımdan sonra fişini çekin;

- Ek koruma için, banyoyu besleyen elektrik devresine 30 mA'yı aşmayan nominal artık çalışma akımına sahip bir artık akım cihazının (RCD) takılması tavsiye edilir. Tavsiye için tesisatçınıza danışın.
- Cihazı kullanırken asla yumuşak minder veya battaniye üzerine koymayın.
- Kullanım sırasında hava giriş ve çıkış açıklıklarının kapanmadığından emin olun.
- Cihaz aşırı ısınma koruma sistemine sahiptir.
- Kullandıktan sonra cihazın fişini çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihazı asla kullanmayın, yetkili servise başvurun.

- Elektrik kablosunu asla cihazın etrafına sarmayın; aksi takdirde kablo hasar görebilir. Elektrik kablosunu ve cihazı görsel hasar açısından düzenli olarak kontrol edin.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fizik-



sel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Yanlış kullanımın neden olduğu hasarlar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Mükemmel bir sonuç elde etmek için sıcak bir hava akışı gereklidir. Ürünün hava çıkış bölgesi uzun veya yoğun kullanımda çok ısınabileceğini unutmayın. Yaralanmaları önlemek için, cihazın kullanım süresini, kullanmakta olduğunuz aksesuara göre ayarlayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## GÜVENLİK \_\_\_\_\_

- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihaz çalışırken ızgaranın içine hiçbir şey sokmayın.
- Kullanımda olduğu zaman cihazın yanından ayrılmayın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışıklıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazın üzerini havlu ve benzeri şeylerle asla örtmeyin.

# GENEL BAKIŞ

Değerli müşterimiz,

GRUNDIG Saç Kurutma Makinesi HD 3700 B ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Grundig kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlarda uyarılar.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



**GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &  
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR  
KAĞIT**

# GENEL BAKIŞ

---

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Yoğunlaştırıcı uç
- B** Çıkarılabilir hava giriş ızgarası
- C** Soğuk hava düğmesi
- D** Sıcaklık seviyesi düğmesi
- E** Fan seviyesi düğmesi
- F** Askı kancası ile elektrik kablo
- G** Fiş

## Ayarlar

Cihaz aşağıdaki ayarlara sahiptir:

### **Soğuk hava düğmesi** **C**

- ❄️: Sıcak hava akışını keser, soğuk hava verir.

### **Fan seviyesi** **E**

- 0: Kapalı
- 1: Düşük hız
- 2: Yüksek hız

### **Sıcaklık seviyesi** **D**

- ⏴ : düşük sıcaklık
- ⏵ : hassas kurutma ve şekillendirme için orta sıcaklık
- ⏶ : hızlı kurutma için yüksek sıcaklık

# KULLANIM

---

## Notlar

- Cihazın tutamağındaki deęer plakasında verilen řebeke voltajının yerel řebeke voltajıyla eřleřtięinden emin olun.
- Soęuk Darbe dűęmesi sıcak hava akıřını keserek soęuk hava verir. Bu, saę řeklinin daha iyi sabitlenmesini ve daha kalıcı olmasını saęlar.

## Dikkat

- Elektrik kablosunu asla cihazın etrafına sarmayın; aksi takdirde kablo hasar gűrebilir. Elektrik kablosunu ve cihazı gűrsel hasar aęısından dűzenli olarak kontrol edin.

## Kullanım sonrası

- Her kullanımdan sonra fiři prizden çekin.
- Cihazı soęumaya bırakın.

## Temizleme ve bakım

### Dikkat

- Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya veya bir başka sıvıya sokmayın. Herhangi bir temizleme maddesi kullanmayın.
- Cihazı her zaman ısıya dirençli, güvenli ve düz bir zemin üzerine bırakarak soğumasını bekleyin.

### Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir bezle veya kağıt havluyla tüm parçalarını kurulayın.

## Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Fişinin çekili olduğundan, tamamen soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

- Cihazı serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dö-

nüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler

**Güç kaynağı:**

220–240 V~, 50-60Hz

**Güç:** 1600-1800W

**Elektriksel İzolasyon Sınıfı:** II



Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.



Devreye alma, genel kullanım ve temizlik işlemleri için lütfen bu kullanım kılavuzunun 4. ve 5. sayfalarında verilen talimatlara uyun.

### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığımız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

\* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

\* Faks Numaramız: 0216-423-2353

\* Web Adresimiz:

- [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr)

\* e-posta Adresimiz:

- [musteri.hizmetleri@grundig.com](mailto:musteri.hizmetleri@grundig.com)

\* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

\* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Söğütözü / İSTANBUL

\* Bayilerimiz,

<https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

\* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Online servis randevusu almak için,

- <http://digital.arcelik.com.tr>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;  
\* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**  
\* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**  
\* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcıya onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 5 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)



## Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

### Müşteri Başvurusu



2

### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

### Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
değil

5

### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Ningbo Ryaca Electrical Co., Ltd #298 Ankang Rd., Kanxi Industrial Zone, Kandun Street, Cixi, Ningbo, Zhejiang, P.R.C. 0086 574 5897 1899 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

## GARANTİ ŞARTLARI

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a-Sözleşmeden dönme,
  - b-Satış bedelinden indirim isteme,
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasında müteselsilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### Üretici veya İthalatçı Firmanın:

**Unvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 8888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.grundig.com.tr

### Malın

**Markası:** Grundig  
**Cinsi:** Saç Kurutma Makinesi  
**Modeli:** HD 3700 B  
**Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Beyel*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*Adnan*

### Satıcı Firmanın:

**Unvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta:**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Beko Germany GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)